



**Комитет по ликвидации  
дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2008

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Сорок первая сессия**

**Краткий отчет о 847-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 14 июля 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Шимонович (Хорватия)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные второй, третий и четвертый периодические доклады  
Словакии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенные второй, третий и четвертый периодические доклады Словакии (CEDAW/C/SVK/4; CEDAW/C/SVK/Q/4 и Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Словакии занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Штрофова** (Словакия), внося на рассмотрение периодический доклад Словакии, говорит, что положение женщин в Словакии определяется законодательством и международными конвенциями, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которые имеют в стране обязательную юридическую силу и преимущественное право перед национальным законодательством. Словакия надеется представить инструмент о ратификации статьи 20 Конвенции до конца этого года.

3. Со времени представления данного периодического доклада в мае 2007 года страна расширила свою международную деятельность и приняла новые обязательства. Членство Словакии в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций и ее председательство в Комитете министров Совета Европы поставили страну в ряд государств, которые ведут наиболее активную деятельность в области прав человека на международном уровне, и обусловили ее избрание в Совет по правам человека Организации Объединенных Наций.

4. На национальном уровне, в своем Манифесте 2006 года правительство впервые четко выразило свое обязательство содействовать достижению равенства между женщинами и мужчинами в качестве важного фактора развития демократии, реализации прав человека и осуществления своих обязательств в рамках внутреннего законодательства и международных договоров.

5. Основными национальными документами, имеющими отношение к сфере деятельности Комитета, являются Концепция создания равных возможностей для женщин и мужчин 2001 года и Национальная стратегия по предупреждению и ликвидации насилия, совершаемого в отношении женщин и членов семей, на

2005–2008 годы. Кроме того, в 2006 году был принят документ, в котором предлагается ряд мер, направленных на создание условий для гармоничного сочетания производственных и семейных обязанностей; разрабатывается Национальная стратегия в отношении гендерного равенства на 2009–2013 годы, призванная заменить Национальный план действий в интересах женщин, срок действия которого истек в 2007 году. Осуществляются контроль и оценка выполнения обязательств в рамках этих документов, но, к сожалению, результаты иногда носят скорее формальный, чем существенный характер.

6. Национальные механизмы по достижению равных возможностей и гендерного равенства были учреждены на нескольких уровнях. Комитет по вопросам прав человека, национальностей и положения женщин, а также Постоянная комиссия по вопросам гендерного равенства и равных возможностей существуют на парламентском уровне, тогда как на правительственном уровне в начале 2008 года был учрежден Совет по вопросам гендерного равенства в качестве консультативного, координирующего и экспертного органа в области осуществления принципа гендерного равенства; Совет возглавляется Министерством труда, социальных дел и по вопросам семьи. В Совет входят старшие должностные лица администрации, представители научных учреждений и неправительственных организаций (НПО). Правительство отдает на рассмотрение НПО определенные сферы и облегчает диалог с ними посредством консультативного комитета Совета. Отдел по вопросам гендерного равенства и равных возможностей выполняет функции Секретариата Совета. Отдел напрямую контролируется Министерством труда, социальных дел и по вопросам семьи, и это позволило ему включить вопросы гендерного равенства в качестве первоочередных в соответствующие документы Министерства.

7. Поскольку Министерство труда, социальных дел и по вопросам семьи координирует вопросы, касающиеся равных возможностей, в рамках Отдела по вопросам гендерного равенства и равных возможностей учрежден Центр по оказанию помощи в достижении равных возможностей. Кроме того, для государственных служащих на различных уровнях государственной администрации проводится инструктаж, касающийся укрепления административных возможностей в плане активизации гендерных аспектов с особым упором на осуществление гендерного подхода и создание центров

по вопросам равенства полов и активизации этой проблематики в рамках министерств и в регионах.

8. Недавно была принята Национальная программа по борьбе с торговлей людьми на 2008–2010 годы в целях обеспечения всеобъемлющей национальной стратегии. Основное внимание в Программе уделяется сотрудничеству и координации действий всех партнеров в борьбе с торговлей людьми и созданию условий для оказания помощи жертвам. Стратегия будет осуществляться при политической и финансовой поддержке со стороны правительства; активную роль должно будет играть гражданское общество. В частности, Министерство внутренних дел сотрудничает с пятью НПО, которые предоставляют конфиденциальные убежища, медицинскую и психологическую помощь и другие социальные услуги.

9. Словакия приняла Национальный план действий по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин (2005–2008 годы), подчеркивая, что такое насилие основано на гендерном факторе. К сожалению, План был утвержден без выделения необходимых финансовых ресурсов, и организации, ответственные за выполнение его обязательств, вынуждены были изыскивать средства из своих собственных бюджетов, что оказалось неэффективным для достижения целей Плана. Следовательно, для Плана действий на 2009–2012 годы будут запрошены бюджетные ассигнования, и новые виды деятельности будут покрываться также за счет взносов Европейского социального фонда. Правительство профинансировало начальную кампанию по ликвидации насилия в семье в отношении женщин путем более глубокого понимания общественностью насилия по признаку пола. Кроме того, в последние годы в сфере законодательства был достигнут значительный прогресс в плане защиты жертв насилия.

10. Министерство здравоохранения разработало Национальную программу по охране сексуального и репродуктивного здоровья, основанную на руководящих принципах Всемирной организации здравоохранения и других международных документах. Цели Программы заключаются в улучшении качества соответствующих медицинских услуг и доступа к ним, в предотвращении насилия в семье и преступлений на сексуальной почве и в участии в программе по борьбе с торговлей людьми с упором на последствия для здоровья. К сожалению, правительство пока не утвердило программу.

11. Вопрос репродуктивного здоровья тесно связан с предполагаемыми случаями принудительной стерилизации цыганских женщин. Принудительная стерилизация никогда не являлась официальной государственной политикой в Словакии или официально одобренной практикой. Следовательно, правительство не несет политической ответственности за эту практику и приняло некоторые меры, с тем чтобы не допустить подобных обвинений в будущем. Уголовный кодекс рассматривает незаконную стерилизацию в качестве уголовного преступления, и был введен обязательный 30-дневный период между сознательным согласием пациента на эту процедуру и самой процедурой стерилизации.

12. Несмотря на значительные положительные результаты, достигнутые в осуществлении принципа равенства женщин и мужчин на рынке труда, отдельные виды неравенства все еще сохраняются. Численность женщин и мужчин относительно сбалансирована; однако существует явная сегрегация в сфере оплаты труда. В последние годы разрыв в оплате труда женщин и мужчин увеличивается; в результате женщины получают более низкую пенсию, чем мужчины. Самая последняя поправка в Трудовой кодекс касается равной оплаты за равный труд, а также за труд равной ценности.

13. Несмотря на невозможность применения квот, Министерство труда, социальных дел и по вопросам семьи осуществляет альтернативные механизмы в ликвидации барьеров, ограничивающих возможности женщин занимать высшие руководящие посты в политической и экономической сферах; эти механизмы касаются наставничества и обучения, создания сетей, помогающих сочетать работу с семейной жизнью, и содействия установлению корпоративной ответственности.

14. Гендерные стереотипы в сферах образования и занятости являются довольно сильными. Женщины численно преобладают в социальных науках, и это ведет к дискриминации на рынке труда. Словакия предполагает ввести новые меры, с тем чтобы женщины проявляли интерес к новым технологиям и профессиям, которые прежде рассматривались как мужские, и тем самым ликвидировать сегрегацию сначала в сфере образования, а затем на рынке труда. Будет уделяться внимание подготовке преподавателей по вопросам гендерной политики.

## Статьи 1–6

15. **Г-н Флинтерман** говорит, что он положительно оценивает ратификацию Словакией в 2001 году Факультативного протокола, однако необходимо осуществлять меры по расширению информированности относительно Конвенции, Факультативного протокола и заключительных замечаний Комитета. Он интересуется, какие меры намерено принять правительство в плане более широкой популяризации этих документов.

16. В своих ответах на вопрос 2 перечня тем и вопросов Комитета (CEDAW/C/SVK/Q/4 и Add.1) Словакия отметила, что довольно большой процент населения недостаточно знает свои права и пути их осуществления. Исходя из этого, было бы целесообразно получить более конкретную информацию о группах, на которые распространяется деятельность по повышению информированности, осуществляемая Омбудсменом и Национальным центром по правам человека, и о бюджетных ассигнованиях, выделенных на эти цели.

17. В ответе на вопрос 3 Словакия заявила, что все ратифицированные Словакией международные договоры в области прав человека имеют преимущественную силу перед национальным законодательством. Делегация должна объяснить, каким образом определяется, предоставляются ли права согласно договору в области прав человека физическим лицам: может ли обычный судья принимать решение или оно принимается в ходе специальной процедуры в Конституционном суде. Кроме того, если конкретный национальный закон вступает в противоречие с положениями Конвенции, то интересно, имеет ли право судья проигнорировать национальный закон и применить Конвенцию. Наконец, оратора интересует, рассматривается ли Конвенция как основа для всех направлений государственной политики, программ и законодательства в гендерной области, поскольку в ответе делается ссылка только на Пекинскую платформу действий.

18. Согласно представленной государством информации (CEDAW/C/SVK/4, пункт 75), женщина-врач инициировала в суде дело о дискриминации на основе мнения эксперта в ее пользу, вынесенного Национальным центром по правам человека. Оратора удивил тот факт, что дело было прекращено, а истица должна была уплатить судебные издержки, и он спрашивает, мог ли Центр оказать помощь в подаче

возражения по иску. Делегация должна представить дальнейшую информацию, касающуюся препятствий, которые вынуждены преодолевать женщины для получения возможности обращаться в суды, а также того, пытается ли правительство облегчить доступ женщин в суды в целях осуществления своих прав.

19. **Г-жа Хаяси**, ссылаясь на три случая в рамках закона о запрещении дискриминации, приведенные в докладе (пункты 75 и 76), интересуется, почему в случае, упомянутом г-ном Флинтерманом, женщина-врач должна была обратиться в суд, если Центр по правам человека вынес экспертное заключение в ее пользу. Означает ли это, что ее работодатель не подчинился экспертному заключению и не устранил факт дискриминации? Во-вторых, в деле, рассмотренном в Жилинском окружном суде, неясно, обратился ли истец прямо в суд, не представив вначале жалобу в Центр по правам человека. В третьем случае, если женщина знала о возможности требовать удовлетворения через судебные органы, то почему она не сделала этого.

20. **Г-жа Тавариш да Силва** говорит о целесообразности получить информацию, касающуюся результатов оценки первого 10-летнего срока осуществления Плана действий в области гендерного равенства, который закончился в 2007 году. Оратора интересует, была ли принятая в 2001 году Концепция создания равных возможностей просто теоретическим справочным документом или планом действий. Кроме того, следует уточнить связь между этими двумя документами.

21. Правительственные механизмы неоднократно менялись, и оратор будет признательна за объяснение действующих механизмов и принципов, обуславливающих эти изменения. Вопрос гендерного равенства увязывается с семьей, однако он касается также работы, образования, здравоохранения и политических партий. Необходимо предоставить дополнительную информацию, касающуюся важного значения взаимосвязей между гендерным равенством и семьей и комплексной институциональной системой, а также информацию о том, кто играет главную роль в активизации гендерной проблематики.

22. Из других источников Комитет знает об отсутствии сколько-нибудь важного прогресса в отношении положения цыганских женщин в таких сферах, как образование, здравоохранение, жилищные условия и участие на рынке труда. Государство

представило недостаточно информации в своем ответе на вопрос 18 перечня тем и вопросов Комитета; поэтому необходимо предоставление дальнейшей информации относительно того, каким образом решаются конкретные проблемы, с которыми сталкиваются цыганские женщины и дети.

23. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** просит уточнить разницу между Комитетом по вопросам прав человека, национальностей и положения женщин и Комиссией по равным возможностям и положению женщин. Ее интересует, являются ли эти органы парламентскими или просто учреждены парламентом.

24. Государства-участники обязаны уважать, защищать и осуществлять права, изложенные в Конвенции. Эти обязательства применяются не только к действиям правительства или к их принятию, но и к защите женщин от нарушений прав человека частными лицами или организациями. Оратор не может согласиться с тем, что, как отмечается во вступительном заявлении, правительство "не несет политической ответственности" за предполагаемые факты принудительной стерилизации ввиду того, что оно никогда не утверждало такой политики. Помимо административных или других нарушений, имевших место, продемонстрирована неспособность принять защитные меры.

25. Статья 4.1 Конвенции позволяет принимать временные специальные меры в целях установления фактического равенства между женщинами и мужчинами, а общая рекомендация № 25 четко устанавливает, что применение таких мер не является дискриминационным. Тем не менее в Словакии, по-видимому, отсутствует понимание концепций фактического равенства и временных специальных мер. Большую обеспокоенность вызывает тот факт, что самая последняя поправка в Закон о запрещении дискриминации включает лишь расплывчатый вариант предложенной формулировки подпункта а) статьи 8. Оратор интересуется, каким образом правительство собирается применять эту слабую формулировку для осуществления временных специальных мер, общей рекомендации Комитета и соответствующих судебных постановлений Европейского суда.

26. Оратор спрашивает, были ли переведены общие рекомендации Комитета на все используемые в стране языки и обеспечивает ли правительство всестороннюю подготовку членов политических партий и парламентариев, касающуюся обязательств страны в

рамках Конвенции, концепций формального и существенного равенства и временных специальных мер.

27. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что хотя это и не является обязательным требованием, Комитет на протяжении нескольких лет рекомендует государствам-участникам представлять свои периодические доклады в парламент в целях повышения прозрачности процесса отчетности. Возможно, что в этот процесс можно включить Комитет по вопросам прав человека, национальностей и положения женщин и Комиссию по обеспечению равных возможностей и положению женщин. Председателя интересует, существует ли специальная подготовка для студентов юридических и правовых факультетов, касающаяся Конвенции и Факультативного протокола, и применялась ли Конвенция при рассмотрении каких-либо судебных дел.

28. **Г-жа Янчулова** (Словацкая Республика) говорит, что Омбудсмен и Национальный центр по правам человека регулярно публикуют обновленную информацию на своих веб-сайтах, включая информацию о поправках к Закону о запрещении дискриминации. Любой человек, считающий, что он подвергся дискриминации, может обратиться непосредственно в Национальный центр. Его постановления не имеют обязательной юридической силы, однако, как правило, принимаются усилия для решения проблем на основе досудебного примирения сторон.

29. **Г-жа Муринова** (Словакия) говорит, что в 2005 году Министерство иностранных дел провело семинар для экспертов государственной администрации и НПО по их ознакомлению с Конвенцией и Факультативным протоколом. Такие семинары будут проводиться и в будущем. На веб-сайте Министерства размещена информация, касающаяся Комитета и текстов периодических докладов, а также рекомендаций Комитета. Выводы текущего заседания также будут размещены на этом сайте. Общие рекомендации Комитета будут переведены и также опубликованы на веб-сайте. Доклад Комитету будет представлен в Комитет по вопросам прав человека, национальностей и положения женщин.

30. Международные договоры в области прав человека обладают преимущественной силой перед внутренним законодательством Словакии и поэтому не требуют никакого специального применения. Судьи

непосредственно могут применять положения Конвенции, и любое лицо, считающее, что его права нарушаются, может подать жалобу в Конституционный суд.

31. **Г-жа Янчулова** (Словакия) говорит о независимости судебной системы. Суды проводят свое собственное расследование и могут учитывать рекомендации Национального центра по правам человека, но не обязаны следовать им. В Закон о запрещении дискриминации были внесены поправки, с тем чтобы обеспечить Национальный центр дополнительными инструментами. Идея заключается в упразднении судебных разбирательств и разрешении конфликтов на основе досудебного примирения сторон.

32. **Г-жа Ханулакова** (Словакия) говорит, что Национальный центр по правам человека предоставляет бесплатные консультативные услуги для лиц, чьи права, по их мнению, были нарушены. Постановления Национального центра носят лишь рекомендательный характер, и суды сами решают вопрос об их применении. Ежегодно для судей и студентов юридических факультетов проводится инструктаж, и они хорошо знакомы с функциями Национального центра.

33. **Г-жа Муринова** (Словакия) говорит, что в рамках учебных курсов в юридической академии проводят инструктаж в сфере борьбы с дискриминацией для судей и следователей. Канцелярия Генерального прокурора и Президиум полицейских сил организуют семинары, касающиеся насилия в отношении женщин, а Министерство здравоохранения проводит несколько учебных курсов, сосредоточенных на этой проблеме. Национальный центр по правам человека осуществил меры по повышению осведомленности и провел кампанию по борьбе с дискриминацией, а целый ряд министерств осуществляют собственную дополнительную деятельность.

34. **Г-жа Ханулакова** (Словакия) говорит, что Комиссия по обеспечению равных возможностей и положению женщин была учреждена Комитетом по вопросам прав человека, национальностей и положению женщин. Членами Комиссии являются члены парламента, эксперты в областях гендерной политики, стереотипов в образовании, торговли людьми и в других сферах, а также представители научных кругов. Задачей Комиссии является координация мнений экспертов, с тем чтобы давать рекомендации

относительно внесения нейтральных с точки зрения гендерных аспектов поправок в законопроекты.

35. Совет по гендерным вопросам был учрежден в качестве механизма координации на правительственном уровне. Его возглавляет министр социальных дел; в него входят члены государственной администрации и несколько представителей НПО. В деятельность Совета важно также включить представителей регионального и муниципального уровней.

36. Поскольку гендерная политика все более рассматривается как сфера деятельности Министерства труда, социальных дел и по вопросам семьи, предпринимаются усилия придать ей приоритетное значение в рамках национальной стратегии по вопросам гендерного равенства, которую разрабатывает правительство. Сотни государственных служащих получают учебную подготовку на годичных курсах по вопросам осуществления гендерной политики и учета гендерных аспектов. Кроме того, правительство создало консультативную комиссию в качестве платформы для НПО, дающей им возможность выражать свои мнения и вносить рекомендации.

37. Департамент по вопросам семейной и гендерной политики изменил свое название ввиду разделения этих направлений политики, так как меры в отношении семьи касаются в основном семейных льгот и стимулов. Произошло расширение Департамента, который включает 14 членов и отчитывается непосредственно перед министром труда, социальных дел и по вопросам семьи, что дает Департаменту возможность участвовать в разработке национального плана, пенсионной реформы и в решении социальных проблем.

38. **Г-жа Ботошова** (Словакия) отмечает, что цыгане впервые начали воспринимать себя как народность, а это означает, что они могут теперь изменить свой образ жизни. Первой задачей оратора на посту уполномоченного представителя правительства по делам цыганских общин было посещение цыганских поселений в целях ознакомления с потребностями людей, что даст возможность выработать решения проблем начиная с низового уровня. В целом почти 300 млн. долл. было вложено в различные сферы жизни цыган, включая гендерные проблемы, здравоохранение, социальные и жилищные вопросы. В настоящее время внедряются показатели контроля за осуществлением, и результаты должны быть получены ко времени представления очередного периодического доклада Словакии.

39. В некоторых населенных пунктах и муниципалитетах цыгане составляют большинство населения. Принимаются меры, содействующие многокультурному образованию в школах, что является единственным путем обеспечения цыганам равных гражданских прав. Они все еще лишены равных возможностей, поскольку многие из них не имеют достаточной квалификации для найма на работу. Прилагаются усилия по развитию у них навыков и умений в школах профессионального обучения и по включению их в жизнь наравне с другим населением. Цыганский язык был кодифицирован, с тем чтобы закрепить у цыган чувство самобытности, поскольку очевидно, что цыганское население превышает 90 тыс. человек, зарегистрированных в национальной переписи. Кодификация языка является важным инструментом поощрения цыган идентифицировать себя со всем населением и участвовать в принятии решений.

40. **Г-жа Янчулова** (Словакия) говорит, что после вступления Словакии в Европейский союз должность и функции заместителя премьер-министра изменились, и он стал заместителем премьер-министра по созданию интеллектуального общества, европейским делам, правам человека и меньшинствам. Поэтому заместитель премьер-министра несет ответственность, помимо прочего, за осуществление прав человека групп меньшинств.

41. **Г-жа Муринова** (Словакия) отмечает, что после ратификации международной конвенции именно соответствующее министерство определяет, имеет ли она преимущественную силу перед национальным законодательством.

42. **Г-жа Ханулакова** (Словакия) говорит, что Совет по вопросам гендерного равенства провел, с помощью немецкого эксперта, несколько учебных семинаров по гендерным вопросам для членов судебных органов и государственных чиновников. Правительство в полной мере понимает необходимость обеспечения того, чтобы государственные институты выполняли свои обязательства в рамках Конвенции, которая изучается также на университетских курсах по международному праву. Для судей регулярно проводится инструктаж, касающийся Факультативного протокола, особенно в плане понимания проблемы насилия по признаку пола.

43. Принудительная стерилизация никогда не являлась государственной политикой, и правительство отреагировало на предполагаемые случаи такой

практики, начав судебное преследование в отношении невыявленных преступников. Расследование проводилось в акушерских и гинекологических отделениях клиник, в которых никакие подобные криминальные действия не нашли подтверждения. Действительно, стерилизация может быть рекомендована как средство планирования семьи, однако врачи обязаны информировать пациентов о последствиях и получить их сознательное согласие. В любом случае эта практика обычно распространена скорее в основной группе населения, чем среди цыган. Существует юридическая норма, предписывающая 30-дневный срок между проведением кесарева сечения и стерилизацией.

44. **Г-жа Янчулова** (Словакия) отмечает, что временные специальные меры принимаются в разных сферах согласно статьям 2.1 и 8 Закона о запрещении дискриминации, в частности в случаях инвалидности или тяжелого социально-экономического положения.

45. **Г-жа Габр** говорит, что основной проблемой остается наличие стереотипов и предрассудков. В Европейском союзе разработаны несколько моделей, которые можно использовать для ликвидации этого, однако ни одна из них, по-видимому, не была принята; отсутствует и четкое понимание важного значения проблем женщин. Подчеркивая необходимость создания независимого механизма для женщин, оратор интересуется, какие меры предполагается принять для борьбы с профессиональными стереотипами, особенно на основе проведения кампаний в средствах массовой информации, и для обеспечения равной оплаты труда. Хотелось бы получить также информацию относительно мер по искоренению практики обращения с женщинами как с товаром, особенно в связи с торговлей людьми.

46. **Г-жа Шин** хотела бы знать о практической реализации Национального плана действий по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин (2005–2008 годы) и уделяется ли в этом плане внимание профессиональной подготовке полицейских и сотрудников судебной системы или расширению общей информированности. Комитет будет признателен за подробную информацию относительно любой проведенной до сих пор оценки, особенно в отношении выявленных недостатков. Что касается осуществления следующего цикла мер, то неясно, получены ли на эти цели средства или их еще нужно запросить у правительства и поступают ли они из регулярного бюджета правительства или из Европейского

социального фонда. Оратора интересуют сроки вступления в силу нового законопроекта, касающегося полицейских сил, а также обсуждается ли он в настоящее время министерствами. Крайне важно осуществить подготовку следователей и судей в вопросах насилия в отношении женщин и особенно обратить их внимание на общую рекомендацию № 19 Комитета и на исследование Генерального секретаря по данному вопросу. Целесообразно разработать отдельный закон о бытовом насилии, который недостаточно охватывает понятие нанесения физических увечий. Оратор хотела бы знать, какие услуги предоставляются жертвам и могут ли они пользоваться национальной телефонной горячей линией. Оказываются ли такие услуги бесплатно, в том числе и цыганским женщинам, и имеется ли специальное оборудование для женщин-инвалидов или для женщин с детьми? Оратора не удовлетворяют ответы на вопросы, связанные со стерилизацией, с учетом того, что государство-участник обязано согласно подпункту d) статьи 2 искоренять дискриминационную практику.

47. **Г-жа Бегум** выражает удовлетворение по поводу законодательных и политических инициатив, предпринимаемых в борьбе с бытовым насилием, и спрашивает, существует ли какой-либо механизм контроля, открытый для проверки общественностью. Комитет будет признателен за любую информацию, касающуюся подготовки государственных служащих в области прав человека, основанных на гендерных факторах, и конкретных мер по борьбе с гендерными стереотипами. Оратор выражает обеспокоенность в связи с проблемами финансирования специализированных услуг для женщин и интересуется объемом финансирования, предоставляемого за счет государственного бюджета, особенно для мер по борьбе с насилием в отношении женщин. Полезно было бы знать, несут ли наказание виновные и предусматривается ли компенсация жертвам незаконной стерилизации.

48. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что все приведенные в докладе меры, касающиеся насилия в отношении женщин, по-видимому, сосредоточены на оказании помощи жертвам и крайне мало на профилактических мерах. Оратора интересует, какие меры осуществляются по расширению информированности, особенно среди цыганского населения, и предусмотрены ли какие-либо совместные программы со средствами массовой информации. Необходимо понять природу этого явления и провести исследование с целью разработки эффективных стратегий.

49. **Г-жа Чутикул** затрагивает особый вопрос о насилии в отношении девочек, не рассмотренный государством-участником. По информации Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин, все формы насилия связаны с укоренившимися стереотипами ролей и особенно с подчиненным положением женщин. Было бы целесообразно включить в очередной периодический доклад анализ насилия в отношении девочек, в том числе подробную характеристику видов насилия и предоставляемого лечения. Оратор хотела бы знать, основан ли новый план действий на 2009–2012 годы на анализе предыдущего плана и учитываются ли в нем сделанные выводы.

50. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, напоминает, что в предыдущих заключительных замечаниях Комитета отмечались высокие уровни насилия в отношении женщин, в том числе убийств. Представленные государством-участником данные свидетельствуют об обеспокоенности правительства, однако Председателя интересует, находит ли это также отражение в плане создания специальной целевой группы и проведения аналитических исследований.

51. **Г-жа Ханулакова** (Словакия) говорит, что, хотя осуществляется активизация гендерной проблематики и расширение информированности в области гендерных проблем, стереотипы невозможно искоренить в один день. Соответственно, все так же планируются семинары и совещания, особенно в целях борьбы с гендерными стереотипами на рынке труда. При содействии иностранных экспертов проводится подготовка учителей в плане стимулирования девушек получать нетрадиционные профессии; но, тем не менее, проблема трудоустройства остается.

52. **Г-жа Вранова** (Словакия) говорит, что для рынка труда характерна гендерная сегрегация. Проблема кроется не только в образовании, но и в семейных ролях; мальчики и девочки воспитываются в духе разных предназначенных им жизненных путей. Усилия, направленные на преодоление такой модели воспитания, начинают давать результаты. Проведенный в 2005 году обзор в четырех европейских странах, включая Словакию, показал увеличение числа девочек, изучающих общие науки, математику и физику; кроме того, масштабы обучения женщин по техническим дисциплинам также расширяются. В рамках новой стратегии активизации гендерной проблематики усилия в этом направлении будут продолжаться, с учетом



также того, что дискриминация по признаку пола отражается на разнице в оплате труда.

53. **Г-н Хлинк** (Словакия) отмечает, что Министерство внутренних дел в полной мере понимает проблему травматических последствий торговли женщинами, с которыми обращаются как с товаром, и ввело меры по облегчению положения жертв. В рамках Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми предпринимаются меры по изоляции жертв от криминальной среды, по обеспечению убежища наряду с финансовой, социальной и психологической помощью и по предоставлению постоянного места жительства или оказанию помощи в репатриации.

54. **Г-жа Ханулакова** (Словакия) говорит, что цель первого Национального плана действий в интересах женщин – это осуществление Конвенции, тогда как следующий план, находящийся на стадии разработки, будет включать такие вопросы, как предупреждение насилия в отношении женщин, обучение, основанное на гендерном подходе, и проведение кампаний по повышению информированности в вопросах стереотипов и насилия по признаку пола. Вопрос бюджетного финансирования рассматривается правительством. Государственное финансирование осуществляется независимо от Европейских структурных фондов, которые будут использованы для решения проблем недофинансирования государственного бюджета и для осуществления программ, ориентированных на спрос.

55. Будущие планы, основанные на оценках деятельности в области образования, включенной в первый план, будут направлены на расширение процессов отбора и подготовки судей и сотрудников правоохранительных органов. Политика нетерпимого отношения и организация кампании по искоренению насилия в семье в отношении женщин являются инициативами, разработанными в сотрудничестве с неправительственными организациями (НПО) в целях повышения информированности косвенных жертв насилия, детей и молодежи. В ходе кампании организуются семинары, с тем чтобы обучить сотрудников полиции надлежащим образом документировать случаи насилия; к участию привлекаются региональные политики по проблемам искоренения насилия. В целях предоставления информации, касающейся всего спектра услуг по оказанию помощи в целях расширения доступа жертв к судам, используется Интернет.

56. **Г-жа Вранова** (Словакия) говорит, что Национальный план действий по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин включает законодательные меры, меры по облегчению положения жертв, просветительскую деятельность и научные исследования. Каждый орган несет ответственность за решение конкретных задач и оценку своих программ. План действий оценивается поэтапно национальным советом и парламентом.

57. **Г-жа Ботошова** (Словакия) говорит, что департамент уполномоченного представителя разделен на отделы; в отдел по средствам массовой информации входят четыре журналиста, деятельность которых сосредоточена на борьбе со стереотипами и улучшении отношения к цыганскому народу. Существует агентство новостей для цыган и другие формы СМИ, финансируемые правительством в целях решения проблем цыган. Департамент оратора работает над увеличением финансирования просветительской деятельности, поскольку эта деятельность носит постоянный характер.

58. При решении проблем, стоящих перед цыганскими общинами, необходимо учитывать несколько аспектов. Одним из примеров является стереотипное представление, что женщины смиряются с насилием по отношению к ним. Когда отдельные цыганки все-таки обращаются в кризисные центры, это вызывает проблемы, так как руководители центров стремятся не принимать их в центры ввиду того, что эти женщины через короткое время возвращаются к своим мужьям. Руководителям даны указания принимать всех женщин, в том числе цыганок, независимо от их предпочтений. Уполномоченный представитель надеется найти практическое решение данной проблемы.

59. **Г-н Хлинк** (Словакия) говорит, что к концу 2008 года Министерство внутренних дел и правительство утвердят закон о полиции, касающийся насилия в отношении женщин. Кроме того, правительство отслеживает случаи такого насилия, и хотя специальное определение бытового насилия отсутствует, оно включено в общее определение насилия. Имеются статистические данные, касающиеся жертв насилия по признаку пола, в разбивке по видам насилия; кроме того, в исследовании об искоренении насилия анализируются все уголовные преступления, совершенные против женщин. На основе исследования эксперты разработали методику расследования преступлений, которая должна использоваться

полицейскими как элемент обязательной подготовки сотрудников полиции. Наконец, правительство проводит ежегодные оценки каждого случая убийства на бытовой почве и принимает соответствующие меры. В целях более быстрого проведения расследования было разработано учебное пособие для полицейских.

60. **Г-жа Вранова** (Словакия) говорит, что в стране имеются шесть горячих линий и несколько кризисных центров. В некоторых из них есть убежища и жилье для семей с одним родителем, тогда как другие функционируют исключительно как кризисные центры. Все они частично или полностью финансируются местными органами власти и предоставляют медицинские и социальные услуги. Несколько центров имеют конкретный опыт работы с жертвами насилия по признаку пола, приобретенный в результате технической помощи, предоставленной Германией и Австрией. Хотя некоторые центры являются платными, плата чисто символическая и рассчитывается в соответствии с платежеспособностью. Наконец, национальный план действий в отношении детей, который находится на рассмотрении для его принятия, включает вопросы, касающиеся насилия в отношении девочек.

61. **Г-жа Ханулакова** (Словакия) замечает, что борьба с насилием в отношении детей включена в стратегию по борьбе с насилием в отношении женщин. В настоящее время рассматривается поправка, касающаяся физических наказаний в семье.

62. **Г-жа Чутикул** говорит, что она хотела бы получить информацию о том, существует ли закон, касающийся торговли людьми и определяющий это понятие согласно Палермскому протоколу. Если это так, то ее интересует, предусматривает ли этот закон оказание помощи жертвам. Неясны источники финансирования этих мер, так как отсутствует упоминание об использовании Европейских структурных фондов, и оратор не уверена, покрываются ли потребности только за счет государственного финансирования. Она хотела бы также получить более подробную информацию относительно НПО, которые финансируются Министерством внутренних дел, поскольку они, по-видимому, не являются независимыми. Наконец, оратора интересует, распространяются ли на женщин-иммигрантов положения упомянутого закона и какая работа осуществляется со странами назначения для словацких женщин, включая репатриацию и службы реинтеграции.

63. **Г-н Хлинк** (Словакия) говорит, что отдельного закона о торговле людьми не существует, однако разработаны национальная программа и план действий по оказанию помощи жертвам торговли. Словакия ратифицировала Палермский протокол, и правительство в полной мере учитывает его в своем внутреннем законодательстве; таким образом, нет необходимости давать определение этому понятию. Правительство предоставляет услуги жертвам с помощью НПО, выбранных Министерством внутренних дел, которое выделяет им средства из государственного бюджета и Европейских структурных фондов на реализацию национальных программ. Правительство сотрудничает с международными НПО, Интерполом и Европолом в плане решения проблем словацких женщин за границей.

64. **Г-н Флинтерман** хотел бы получить больше информации о трудностях, с которыми сталкиваются женщины при обращении в суды. Он отмечает дело о дискриминации при найме на работу женщины-врача, которая по рекомендации Национального центра, утвердившего экспертное заключение на основе Конвенции, обратилась в суд, где дело было прекращено, и женщина должна была оплатить судебные издержки. Такой исход дела является для женщин сигналом в своих же собственных интересах не искать защиты в судах, и оратора интересует, какие меры принимает правительство в целях облегчения их доступа к правосудию. Хотя имеются процедуры досудебного примирения, они не могут заменять судебного рассмотрения дел.

65. **Г-жа Тавариш да Силва** хотела бы получить разъяснение относительно временных специальных мер, а также о том, на каком основании они могут приниматься при применении статьи 4.1. В докладе нет никакой ссылки на временные специальные меры, принятые в связи с дискриминацией по признаку пола.

66. **Г-жа Симс** говорит, что в обязанности уполномоченного представителя не входит задача прививать цыганам чувство самобытности; скорее, нужно воспитывать коренных словаков в духе уважения к этой народности. Оратор хотела бы получить больше информации о том, какое образование получают словаки, не относящиеся к цыганской народности, в плане расовых и гендерных взаимоотношений и связанной с этим дискриминации.

67. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что она будет признательна за получение информации относительно

того, какие временные специальные меры для женщин принимаются и в каких сферах, так как новый исправленный закон о запрещении дискриминации является недостаточным. Неясно, насколько возможно непосредственное применение временных специальных мер и рассматривает ли правительство какие-либо подобные меры.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*